

MALTESER HOSPITALDIENST SCHWEIZ
SERVICE HOSPITALIER DE L'ORDRE DE MALTE EN SUISSE
SERVIZIO OSPEDALIERO DELL'ORDINE DI MALTA IN SVIZZERA

S70MS



Maltacamp 2024  
Switzerland Liechtenstein



Novembre 2024
Numéro spécial

Chers amis, chers donateurs,
Liebe Freunde, liebe Spender,
Cari amici, cari donatori,
Dear friends, dear donors,

Du 11 au 18 août 2024, notre Service Hospitalier de l'Ordre de Malte en Suisse (SHOMS) a eu l'immense honneur d'avoir pu organiser la 39ème édition du Camp International de l'Ordre de Malte. Grâce à une planification minutieuse et une organisation à la hauteur de notre réputation, 520 participants de 21 pays sont retournés dans leur pays avec des souvenirs plein le cœur. Nous avons reçu d'innombrables témoignages confirmant le succès du MaltaCamp 2024.

Ohne ein Kernteam, das sich in den letzten 2 Jahren voll engagiert hat, hätte dieses grossartige Camp nicht stattfinden können. Unter der Leitung von Jonathan Poirier, dem Camp-Leiter, planten und organisierten 19 hochmotivierte junge Menschen bis ins letzte Detail die gesamte Infrastruktur und die Aktivitäten des Camps. Neben der Schwierigkeit, Studium, Arbeit und Engagement für das Lager unter einen Hut zu bringen, war es auch eine Herausforderung, das gesamte OK-Team während der Vorbereitungen neu zu besetzen, da das Maltacamp ursprünglich im Jahr 2022 hätte stattfinden sollen, später wurde dieses für das Jahr 2023 angesetzt und letztlich konnte es im Jahr 2024 ausgetragen werden.

The camp would also not have been possible without the total commitment of all the following teams, who worked tirelessly before and during the Camp:

- Fundraising under the lead of

Thierry de Sépibus and Loyse Hamoir

- Finances under the lead of Pierre-Antoine Cottier and Alexandre Büchel
- Planning and Staff engagement under the lead of Marco Rossati and Matteo Frey
- Administration under the lead of Joséphine de Dardel and Amanda Wegener
- Activities under the lead of Nathalie de Gottrau and Carole Michel
- Camp excursion under the lead of Christian de Liedekerke
- Entertainment under the lead of Charlotte de Liedekerke
- Logistic under the lead of Ferdinand Kumle
- Transportation under the lead of Tiphonie Rossati and Alexander Cavallar
- Spiritual under the lead of Pierre-Benoît Vulliemin and Jacques Papaux
- Medical under the lead of Clarinde Esculier
- Media under the lead of Alonso de Orleans Borbón

Con più di 75 giovani svizzeri coin-

volti nelle varie attività del Campo, crediamo fermamente che questo prossimo evento offra un'opportunità unica per promuovere le vocazioni e perpetuare la missione umanitaria delle nostre associazioni, ispirando e mobilitando le persone attorno al servizio dedicato ai nostri signori malati.

J'aimerais encore remercier toutes les personnes privées et institutions suisses et liechtensteinoises qui ont contribué très généreusement au financement du Camp et ont ainsi permis d'assurer la réussite de cet événement unique. Les frais d'organisation se sont élevés à près de CHF 700'000.- et, grâce à vous, nous avons pu, avec les contributions des pays participants, couvrir 100% de toutes les dépenses.

Tous les membres du Service Hospitalier de l'Ordre de Malte en Suisse se réjouissent déjà d'organiser le prochain Camp International en 203X.

*Christophe Beaud
Commandant du SHOMS*



Die Gemeinde Fiesch liegt an den Ufern des Weisswassers, das aus dem Fieschergletscher entspringt. Im 19. Jahrhundert hatte Fiesch dank dem Panorama des Eggishorn, dem Märjelensee und dem nahen Jungfraugebiet einen beträchtlichen Fremdenverkehr. Seit jeher übt Fiesch, das touristische Zentrum der Talschaft, eine grosse Anziehungskraft auf Sportler und Bergfreunde aus.

Eggishorn - vom Gipfel auf 2927 m ü. M. bietet einen herrlicher Ausblick auf die gesamte Länge des Aletschgletschers, auf den kleineren Fieschergletscher und die mächtigen Gipfel Eiger, Mönch, Jungfrau bis hin zum Matterhorn.

Grosser Aletschgletscher - der mit 20 Kilometern Länge mächtigste Gletscher der Alpen mit 10 Mia. Tonnen Eis, Höhepunkt im UNESCO-Weltnaturerbe Jungfrau-Aletsch.





Toute l'équipe du comité d'organisation et des plus de cent «helpers» d'une dizaine de pays posent à la fin du Maltacamp à l'entrée du Sport Resort Fiesch

Le 39^e Camp d'été international pour jeunes en situation de handicap a été chaleureusement accueilli par la Suisse et le Liechtenstein du 12 au 18 août derniers. L'événement a réuni 500 participants du monde entier, qui se sont retrouvés au Sport Resort Center de Fiesch, dans le Valais, pour partager une expérience extraordinaire d'unité et de solidarité.

Le camp proposait un large éventail d'activités conçues pour encourager l'engagement et inspirer. Les participants ont pu visiter des sites magnifiques comme Sion, Zermatt, le glacier d'Aletsch (l'un des plus grands de Suisse) et le musée de la Garde suisse pontificale. De nombreux sports de plein air ont été pratiqués comme l'escalade et le tir à l'arc, ou des sports plus extrêmes tels que le rafting et le parapente. Des activités récurrentes comme les Jeux Olympiques et la Christopher's cup (dédiée aux quatre membres de la délégation autrichienne malheureusement décédés à leur retour du camp suisse en 1994) ont également été proposées.

La semaine a par ailleurs été ponctuée de nombreux moments de spiritualité, qui ont favorisé un sentiment de proxi-

mité entre les participants.

«Plus de 500 d'entre vous sont venus de près ou de loin jusqu'à la Suisse et le Liechtenstein, réunis pour participer à cette chère tradition de l'Ordre de Malte. Je suis ici depuis peu, mais ai déjà été enveloppé par la joie contagieuse et les esprits brillants des jeunes participants et des bénévoles. Nos amis suisses ont travaillé sans relâche pour créer une semaine inoubliable remplie de joie, de camaraderie, d'aventure et de communion spirituelle. J'exprime ma sincère gratitude à tous ceux qui ont participé à l'organisation du camp d'été et qui ont permis à nos jeunes amis de vivre d'innombrables expériences incroyables», a déclaré le Grand Maître, Fra' John Dunlap, en évoquant l'événement lors de sa visite au camp en début de semaine.

Depuis sa création en 1984, ce camp annuel offre une expérience de vacances significative à des jeunes porteurs de handicap de 18 à 35 ans, ainsi qu'à leurs aides bénévoles, originaires de 25 pays d'Europe et d'ailleurs. L'année prochaine, le Camp d'été international pour jeunes en situation de handicap aura lieu aux Pays-Bas.

Ordre souverain de Malte

Expérience d'unité et de solidarité

L'Ordre de Malte, avec sa tradition presque millénaire, est l'une des plus anciennes institutions de la chrétienté. Il est représenté dans près de 120 pays et compte plus de 13 500 membres.

Der Orden dient den Armen, Kranken und Bedürftigen. Wie das Rote Kreuz leistet der Orden Hilfe durch eigene medizinische, soziale und andere

Strukturen, sei es im Kontext bewaffneter Konflikte oder Naturkatastrophen.

I membri dell'Ordine si impegnano soprattutto personalmente per aiutare le persone bisognose, ad esempio come volontari che accompagnano le persone nei pellegrinaggi o nei campi estivi internazionali.

Donner et recevoir

Pendant la semaine, nous ne sommes pas seulement au service de nos invités, mais nous sommes également là pour être tous amis afin de partager des moments extraordinaires ensemble. Les invités ouvriront leur cœur, faites de même et vous grandirez beaucoup en peu de temps. Ce ne sont donc pas seulement des vacances pour les invités, mais ce seront aussi des vacances pour vous!

Ein internationales Treffen

So viele verschiedene Menschen in einer Woche kennenzulernen, ist selten. 25 Länder, rund 500 einzigartige Menschen mit ihren eigenen Hintergründen, das passiert einem nur einmal im Leben. Machen Sie sich bereit, Spezialitäten aus jedem Land zu probieren, über viele Themen zu diskutieren, in allen Sprachen zu beten und mit allen zu feiern!

Un'avventura spirituale

Sport, feste e attività saranno accompagnati da sante messe e una notte silenziosa per elevare il corpo ma anche lo spirito. Fratellanza e fede sono molto importanti per l'Ordine di Malta per adempiere alla sua missione nel mondo di oggi.





L'Ordine de Malte organise chaque année un camp d'été international dans un pays différent. Plus de 500 jeunes du même âge se réunissent du monde entier. Parmi les invités figurent des personnes vivant avec divers handicaps et des soignants bénévoles. Ils logent ensemble, se lient d'amitié et partagent des expériences exceptionnelles. Nous proposons à ces invités un programme d'une semaine rempli d'activités diverses, d'ateliers et d'expériences. Pour nos invités handicapés, le camp est une opportunité de sortir dans le monde.

In jüngster Zeit fanden Camps in Belgien, Deutschland und Italien statt. Ungarn war 2012 Gastgeber des Camps des Malteserordens. Die Gäste hatten die Möglichkeit, Kajak zu fahren, zu reiten, mit einem Leichtflugzeug zu fliegen, zu tauchen und Indoor-Fallschirmspringen auszuprobieren. Delegationen aus über 20 Ländern der Welt reisten an, um an dem Camp teilzunehmen. Die Gäste wurden rund um die Uhr von gleichgesinnten Freiwilligen betreut. Während der Camps wurden viele lebenslange Freundschaften geschlossen.

Vogliamo eliminare i pregiudizi su ciò che possono ottenere le persone con disabilità. Ospiti, assistenti e personale hanno un'età compresa tra i 18 e i 35 anni e aiutano a creare legami di amicizia al di là delle barriere linguistiche e culturali. Creano gli eventi e le attività più appropriati, sviluppano le competenze di tutti i soggetti coinvolti e sanno come divertirsi. Le amicizie si creano al di là delle barriere linguistiche e culturali. Il nostro obiettivo era ed è quello di offrire un'esperienza indimenticabile.



Der Grossmeister des Malteserordens, Fra' John Dulap, und Martin von Walterskirchen, Präsident der Helvetischen Assoziation des Ordens, werden von zwei Schweizer Gardisten umgeben.



Spiritualité Spiritualità Spiritualität

12 août: c'est parti pour la 39^e édition de Maltacamp!

Après un copieux petit-déjeuner, la journée commence par une messe et une cérémonie d'ouverture inspirantes, donnant le ton pour l'incroyable semaine à venir.

C'est le moment de se réunir, de réfléchir et de se préparer aux aventures prévues. L'énergie dans l'air est certainement aussi contagieuse que les participants, unis pour cette célébration.

Mgr Alain de Raemy a présidé la concélébration, et c'est l'ensemble vocal de St-Maurice qui a chanté pour le camp de quelque 500 handicapés à Fiesch.





Tradizioni, cultura, scoperta del Vallese, della Svizzera e dei suoi valori.

I partecipanti hanno potuto esplorare il "Villaggio Svizzero" e il suo fascino, creato per l'occasione. E hanno avuto la possibilità di immergersi in un mondo ricco di specialità locali, siano esse musicali, country, gastronomiche o folcloristiche.





Spiele Giochi Jeux



Diese Woche war eine Reihe fantastischer Ausflüge und Aktivitäten vor Ort, die für jeden geeignet waren, sowie spirituelle Momente und Feiern.

Nach dem „Swiss Village“ erkundete das Camp das herrliche Wallis, ging schwimmen oder übte sportliche, lustige, künstlerische und handwerkliche Aktivitäten aus.

Schlagwörter: Lächeln, gute Laune, aber auch Entspannung und „Müßiggang“...







Kein Maltacamp ohne Party!
Die Nacht gehört auch zu den wertvollen Erinnerungen, die in dieser Woche voller Wendungen gesammelt wurden! Unter den Neonlichtern, unter den Sternen, unter dem Lachen, unter dem Applaus!

Auch der nächste Tag war ein unvergesslicher Abend im Maltacamp. Sie alle betraten die Bühne für „Malta's Got Talent“. In den letzten Tagen haben sich die Mannschaften intensiv auf ihre Auftritte vorbereitet. Ganz gleich, ob sie ihre Tanzschritte oder ihre Stimmen verfeinerten oder ihre Zaubertricks perfektionierten, dieser Abend war der Moment, alles zu teilen, was diese Teams schätzen.





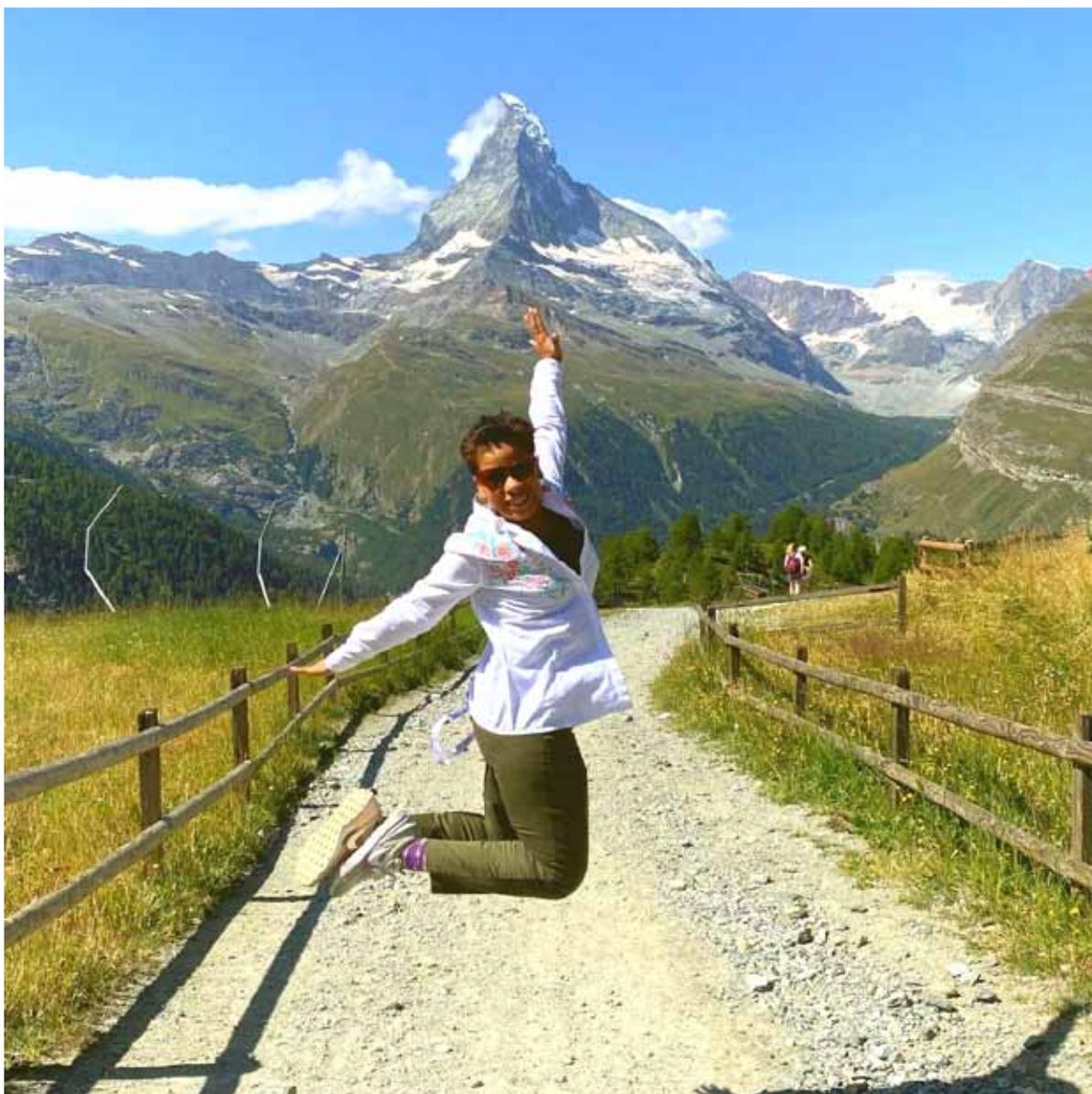


Alcuni hanno scoperto l'emblematico villaggio di Zermatt, dove ammirare il Cervino, che culmina a 4.478 metri. Zermatt è una delle poche città senza auto in Svizzera. Altri si sono recati a Saas-Fee, conosciuta come la "Perla delle Alpi", dove hanno potuto incontrare le affascinanti marmotte della regione.

E poi c'è Sion, un mix di architettura antica e cultura moderna, con mercati vivaci, chiese storiche e caffè accoglienti. E i suoi numerosi vigneti circostanti: la valle del Rodano è famosa per la sua produzione di vino.

Infine alcuni gruppi hanno visitato una storica fortezza militare, a Blatten-Belalp, che oggi ospita il Museo della Guardia Svizzera Pontificia. Altri hanno scoperto il ghiacciaio dell'Aletsch, uno dei più grandi del Paese.







Pas de MaltaCamp sans ambiance "vacances"! Et là aussi, la semaine fut une grande réussite. On est enveloppé par la joie contagieuse et les esprits brillants des jeunes participants et des bénévoles. Une expérience extraordinaire d'unité, de solidarité, mais aussi de gaieté et de simplicité.

Comme le résumé Illia, venu d'Ukraine: "J'ai vraiment apprécié les paysages de montagne, et la chaude atmosphère qui facilitait l'intégration."

Et d'autres d'apprécier le fait que tout le monde soit si gentil, que tous passent du temps ensemble et se fassent de nouveaux amis.





*Remise de la
Christopher's Cup par
Jonathan Poirier, Camp
Leader, à la Slovaquie*

Chaque année, l'Ordre de Malte organise un camp international destiné aux jeunes handicapés, et la 39^e édition a été une fois de plus un véritable succès, offrant un cadre idyllique pour une semaine de partage, de découvertes et d'amitié avec nos Seigneurs les Malades.

L'événement a rassemblé plus de 500 participants, des jeunes handicapés et des bénévoles venus de 21 pays, comme l'Ukraine, l'Albanie, la Pologne ou encore le Royaume-Uni. Nous pouvions aussi compter sur plusieurs dizaines de bénévoles suisses dont c'était la première expérience avec l'Ordre de Malte. L'organisation de ce camp est le fruit d'une préparation minutieuse qui a commencé bien des années à l'avance. Il a été reporté à plusieurs reprises en raison de la pandémie de Covid-19.

Pendant plusieurs mois, chaque membre de l'équipe organisatrice a travaillé d'arrache-pied, jonglant entre les examens universitaires, les stages, les gardes, le travail et les études, pour garantir que chaque aspect de l'événement soit parfaitement préparé et coordonné. De la logistique des transports à l'attribution des hébergements adaptés, en passant par la planification des activités, sans oublier le volet médical, communication et spiritualité, tout a été soigneusement pris en compte. Malgré les contraintes géogra-

phiques, étant tous dispersés en Suisse et à l'étranger, nous ne pouvons que remercier les nouvelles technologies qui ont rendu cette collaboration possible.

Les journées étaient rythmées par une multitude d'activités: randonnées, excursions (notamment à Zermatt et à Sion), ateliers artistiques, piscine, escalade, une journée consacrée aux jeux Olympiques et soirées à thème. Chaque activité a été pensée pour que chaque participant puisse en profiter et vivre des moments inoubliables. Certains de nos invités ont même pu s'essayer au parapente et au rafting. Deux moments forts de ce camp furent la journée des jeux Olympiques brillamment organisée par la famille de Le Court, avec notamment une compétition de rafroball entre pays, et une journée d'excursion à Sion où la sainte messe a été célébrée par Monseigneur Lovey, évêque de Sion, après une procession jusqu'à l'église de Saint Guerin.

Le camp ne se limite pas qu'à des activités ludiques, mais la dimension spirituelle y est également présente sous forme de messes, adorations, confessions ou simplement d'échanges grâce aux aumôniers présents sur place. Les participants ont eu l'occasion de découvrir une des actions de notre Ordre et de tisser des liens d'amitié.

Lorsque l'on fait des remercie-

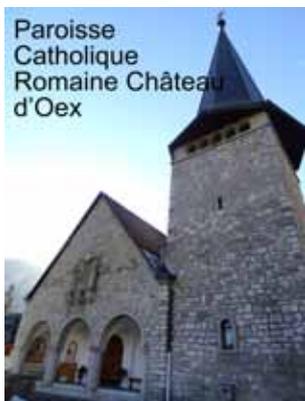
ments nominatifs, on se risque toujours à oublier des personnes, mais je souhaite particulièrement remercier l'équipe organisatrice sans qui rien n'aurait pu se faire: l'abbé Jacques Papaux, Alonso d'Orleans-Bourbon, Alexander von Cavallar, Ferdinand Kumle, Charlotte de Liedekerke, Amanda Wegener, Tiphane Rossati, Joséphine de Dardel, Carole Michel, Nathalie de Gottrau, Pierre-Benoit Vulliemin, Pierre-Antoine Cottier, Christian de Liedekerke, Clarinde Esculier, Charles Beltjens, Matteo Frey, et mon bras droit, sur qui je pouvais toujours compter et me reposer, Marco Rossati.

Je souhaite aussi remercier Martin von Walterskirchen, Verena Vorwerk et le commandant du SHOMS, Christophe Beaud, pour leur confiance et leurs conseils, Thierry de Sepibus et Loyse Hamoir pour avoir réussi à lever les fonds nécessaires. Izabella Heydel et la famille de Le Court pour l'organisation de deux journées magnifiques mais aussi tous ceux qui ont contribué de loin et de près tout au long de la préparation et durant le camp au succès de ce projet.

En conclusion, le camp international de l'Ordre de Malte 2024 pour la 3^e édition helvétique a une fois de plus démontré qu'il y a une jeunesse catholique suisse et internationale qui a soif de Charité et qui s'engage au service des Pauvres.

Jonathan Poirier

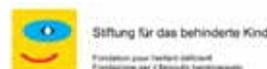
Sie und zahlreiche Firmen und Personen haben das Maltacamp untergestützt



VICTORINOX



FONDATION
DU
DENANTOU



STIFTUNG FÜRSTL.
HOFKAPLAN ALFONS FEGER



PFARREI ST. ELISABETH
Kilchberg

Finanziert werden konnte der Anlass dank grosszügiger Zuwendungen von über 30 Stiftungen aus der Schweiz und Liechtenstein und dank hunderten von kleineren und grösseren privaten Spenden.

Des Weiteren durften wir zahlreiche Naturalspenden wie zum Beispiel Schokolade, Energy Drinks, Müsli von namhaften Schweizer Lebensmittelunternehmen entgegennehmen.



L'essentiel des photographies de ce numéro spécial est issue des sept «FIESCH AND CHIPS NEWS» édités quotidiennement lors du MaltaCamp.

